

# BÅREBO



**S** RÖRELSEVAKT

**N** BEVEGELSEDETEKTOR

**FI** LIIKETUNNISTIN

---

Bårebo Nordic AB  
Box 50304, Bjurögatan 28  
202 13 MALMÖ

[www.barebo.com](http://www.barebo.com)

## INSTRUKTIONER FÖR RÖRELSEVAKT

Art. Nr: 964004

Tack för att du har valt denna PIR-sensor. Denna sensor har konstruerats och testats för att motsvara IP44 och är avsedd för utomhusbruk. Läs bruksanvisningen före installation och spara för framtida bruk.

**VIKTIGT:** Modifiera aldrig 964004, det finns inga delar inuti som användaren kan reparera. Ej lämplig för användning med dimmer. Installera enligt IEC:s standarder för elinstallation (styv kabel 0,75~1,50 mm<sup>2</sup>).  
**FÅR ENDAST INSTALLERAS AV EN BEHÖRIG ELEKTRIKER.**

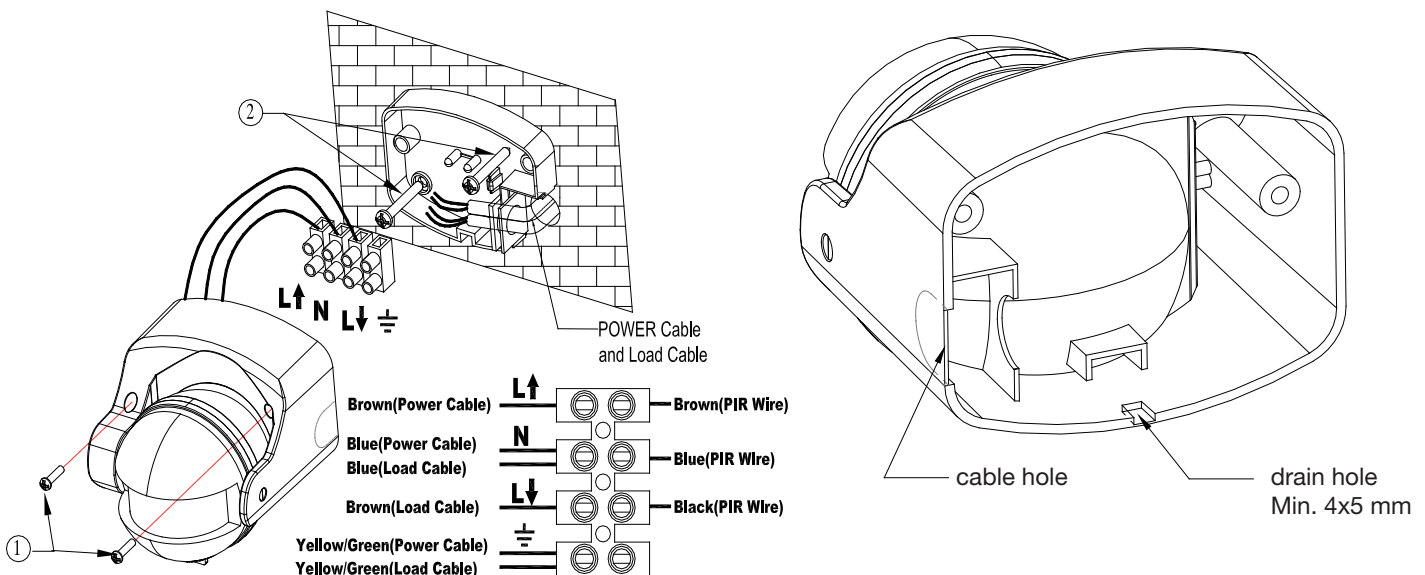
### OBSERVERA FÖLJANDE:

1. Stäng av huvudströmmen samt kontrollera noggrant attingen ström finnes innan arbetet påbörjas.
2. Säkringsklass: 6,3 A/250 VAC, Ø 5 x 20 mm.

### PLACERING AV ENHETEN

Vid val av monteringsposition ska följande beaktas:

1. Sensorn är konstruerad för att fungera optimalt vid montering 2,5 m ovanför marken.
2. Undvik att placera i närheten av träd eller buskar, vilka kan orsaka falsklarm vid regn och blåst.
3. Rikta inte mot och placera inte enheten i närheten av värmekällor, t.ex. skorstenar eller enheter för värmeutvinning, som kan orsaka falsklarm.
4. Rikta inte mot lampor med starkt sken eftersom enheten inte kommer att fungera när Luxnivån ställs in på natt (☾)-läge)
5. Montera inte i områden med starka elektromagnetiska störningar, då det kan utlösa falsklarm.
6. Sensorn är mest känslig för rörelse över avkänningsområdet och inte direkt mot eller bort från enheten. Placera enheten så att den är riktad över områden med genomströmning.
7. Urtaget är avsett som dräneringshål (min. 4,0 x 5,0 mm). Om kabelurtaget på bakplattan används, kan det öppnas vid behov. Om kabelurtaget på sensorsidan, måste dräneringshålet öppnas.



### MONTERING AV ENHETEN (SE BILDEN OVAN)

Stäng av huvudströmmen samt kontrollera noggrant attingen ström finnes innan arbetet påbörjas.

1. Lossa skruvarna, ta bort bakplattan och kopplingsplinten.
2. Sätt fast bakplattan på monteringsytan med skruvarna (medföljer).
3. När strömkablarna och "lastkablarna" ansluts till kopplingsplinten (se respektive symbol), måste kablarna gå genom gummipackningen.
4. Sätt tillbaka kopplingsplinten och skruvarna.
5. När monteringen är klar kan PIR-sensorns avkänningsområde och driftläge ställas in.

**S****BÅREBO**

## GÅNGTEST:

När strömmen slås på startar sensorn en "WARN-UP"-period i cirka 30 sekunder (inom en minut) och växlar sedan automatiskt till "AUTO MODE". I AUTO MODE kan ett gångtest utföras genom att luxreglaget ställs in på dag [☀] och TIME-reglaget till minimum (-). När sensorn mottar en giltig utlösningssignal (t.ex. en människa som rör sig) inom avkänningsområdet aktiveras lampan/lamporna under den på förhand fastställda tidsperioden. Avkänningsområdet kan fastställas genom att gå långsamt.

När gångtestet är avslutat, ställ in luxreglaget på natt för att säkerställa att endast är i drift på natten och ställ in TIME-reglaget till önskad "PÅ"-tid.

## JUSTERING AV LUXNIVÅ:

Luxmodulen har en inbyggd sensoranordning (CdS-fotocell) som känner av dagsljus och mörker.

[☀] anger att lampan/lamporna slås på av PIR-sensorn både på natten och dagen.

[☾] anger att lampan/lamporna endast slås på av PIR-sensorn nattetid.

Justera luxreglaget för att ställa in enheten på önskad nivå.

## JUSTERING AV VARAKTIGHET:

Varaktighet är "den tidsperiod som 964004 slår på strömmen efter aktivering". Varaktigheten kan ställas in på mellan (10±5) sekunder och (4±1) minuter. Vrid TIME-reglaget från (+) till (-) för att sänka varaktigheten.

Obs! När lampan/lamporna har aktiverats av PIR-sensorn kommer efterföljande detektering att starta om tidsperioden från början.

## TEKNISKA DATA:

Typ: 964004  
Spänning: 220-240 V ~50 Hz  
Säkringsklass: Typ 50F, 6,3 A/250 VAC, 5 x 20 mm  
WATT: Max. 1000 W/220-240 V~ för glödlampor eller  
max. 300 W/220-240 V~ för lysrör

Avkänningsavstånd: Max. 12 m  
Varaktighet: (10±5) sekunder upp till (4±1) minuter, justerbart  
Luxnivå: Från dagsljus till natt, justerbart  
Kapslingsklass: IP44

Avkänningsräckvidd: Cirka 180°



Den här märkningen visar att produkten inte ska kasseras tillsammans med övrigt hushållsavfall. Detta gäller i hela EU. För att förhindra skador på miljön eller människors hälsa till följd av okontrollerad avfallshantering och för att främja en hållbar återanvändning av material ska produkten återvinnas på ett ansvarsfullt sätt. Lämna in din använda enhet för kassering via retur- och insamlingsystemet eller kontakta den återförsäljare som du köpte produkten av. Återförsäljaren kan återvinna produkten på ett miljövänligt sätt.

## INSTALLASJONS- OG DRIFTSINSTRUKSJONER

Art. Nr: 964004

Takk for at du valgte denne PIR-detektoren. Detektoren er konstruert og testet i henhold til IP44 og er egnet for utendørs bruk. Les bruksanvisningen før installasjon, og ta vare på den for fremtidig bruk.

**VIKTIG:** 964004 må ikke modifiseres, de har ingen deler du kan reparere selv. Ikke egnet for bruk med dimmere. Installer i henhold til IEC krav til kabler (stiv kabel 0,75~1,50 mm<sup>2</sup>).

**MÅ INSTALLERES AV EN KVALIFISERT ELEKTRIKER.**

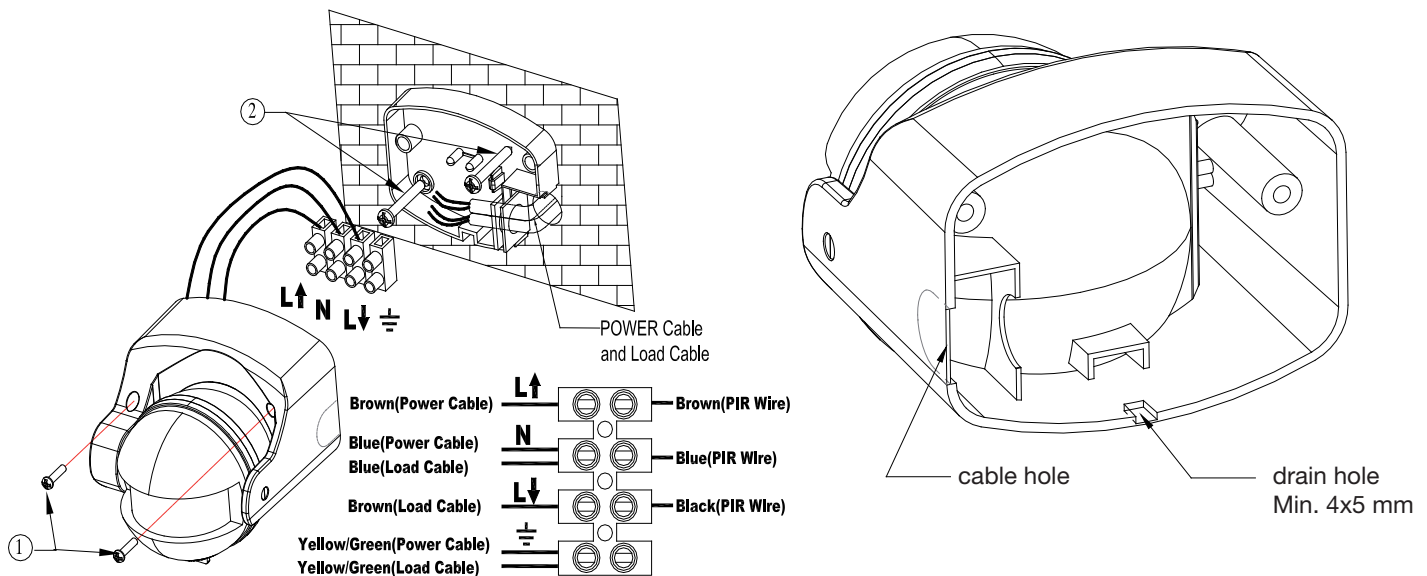
### LEGG MERKE TIL FØLGENDE:

1. Steng av hovedstrømmen, og kontroller nøye at det ikke er strøm før arbeidet begynner.
2. Sikringsbehov: 6,3 A / 250 VAC, Ø 5 x 20 mm.

### PLASSERE ENHETEN

Når du velger monteringssted, må du ta hensyn til følgende:

1. Sensoren er utformet for optimal ytelse når den monteres 2,5 meter over bakken.
2. Unngå å plassere enheten for nær trær eller busker da det kan føre til falsk alarm når det regner eller blåser.
3. Unngå å rette enheten mot varmekilder som vifter eller varmepumper da det kan føre til falsk alarm.
4. Unngå å rette enheten mot skarpt lys siden enheten da ikke vil fungere når Lux-kontrollnivået settes til mørkt. [ ] plassering]
5. Unngå å montere enheten på steder med sterk elektromagnetisk forstyrrelse da det kan føre til falsk alarm.
6. Sensoren er mest følsom for bevegelser horisontalt gjennom deteksjonsområdet i motsetning til bevegelser rett mot eller bort fra enheten. Plasser enheten slik at den peker mot ønsket område.
7. Hullet er et dreneringshull (min. 4,0 x 5,0 mm). Hvis kabelhullet på bakplaten brukes, kan du åpne det ved behov. Hvis du bruker kabelhullet på siden av sensoren, må dreneringshullet åpnes.




### FESTE ENHETEN (I HENHOLD TIL FIGUREN OVER)

Steng av hovedstrømmen, og kontroller nøye at det ikke er strøm før arbeidet begynner.

1. Løsne skruene, og fjern bakplaten og terminalblokken
2. Fest bakplaten til monteringsstedet ved hjelp av skruen (medfølger)
3. Koble til strømkabelne og belastningskabelne til terminalblokken (se symbolene). Kablene må gå gjennom gummipakningen.
4. Monter terminalblokken og skruene igjen
5. Når monteringen er fullført, kan du justere PIR-sensorens deteksjonsområde og innstillinger.

**N****BÅREBO****TESTING:**

Når strømmen er slått på, vil 964004 aktivere en oppstartsperiode på ca. 30 sekunder og deretter gå over til automatisk modus. I automatisk modus kan du gjennomføre en test ved å plassere LUX-kontrolleren i dagstilling  og tidskontrolleren til minimum (-).

Når sensoren mottar et gyldig alarmsignal (for eksempel at et menneske beveger seg i deteksjonsområdet), vil lampen(e) slås på og lyse i den forhåndsdefinerte tiden. Du kan teste deteksjonsområdet ved å gå sakte.

**JUSTERE LUXNIVÅET:**

Lux-kontrollmodulen har en innebygd sensor (CdS fotocelle) som detekterer dagslys og mørke.

-stillingen definerer at lampen(e) kan slås på både om natten og om dagen.

-stillingen definerer at lampen(e) kun kan slås på om natten.

Du kan stille inn enheten til å fungere ved ønsket nivå ved hjelp av LUX-knappen.

**JUSTERE LYSETS VARIGHET:**

Lysets varighet definerer hvor lenge 964004 holder lysene på etter aktivering. Varigheten kan justeres fra (10 ±5) sekunder til (4 ±1) minutter. Hvis du vrir TIME-knappen fra (+) mot (-), vil varigheten reduseres.

Merk: Når lampen(e) er slått på, vil påfølgende deteksjon starte tidsperioden på nytt.

**TEKNISK INFORMASJON:**

Typ: 964004  
Spennings: 220-240 V ~50 Hz  
Sikringsbehov: Type 50F, 6,3 A/250 VAC, 5 x 20 mm  
WATT: Maks. 1000 W/220-240 V~ for glødepærer eller maks. 300 W/220-240 V~ for lysrør  
Deteksjonsvinkel: Ca. 180°

Deteksjonsavstand: Maks. 12 m  
Varighet: (10±5) sekunder till (4±1) minutter, kan justeres  
Lux-Kontrollnivå: Fra dagslys til natt, kan justeres  
Beskyttelsesklasse: IP44



Dette merket viser at dette produktet ikke skal fjernes sammen med annet husholdningsavfall i EU-landene. For å hindre eventuelle miljø- og helseskader av ukontrollert avfallshåndtering skal produktet resirkuleres på ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressursene. Fjern det brukte apparatet ved å benytte retur- og innsamlingsssystemet, eller ta kontakt med forhandleren der produktet ble kjøpt. Forhandleren sørger for at produktet behandles på riktig måte.

## ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET

Art. Nr: 964004

Olemme iloisia, että olet hankkinut tämän PIR-liiketunnistimen. Tämä liiketunnistin on valmistettu ja testattu standardin IP44 mukaisesti, ja se soveltuu ulkokäyttöön. Lue ohjeet ennen asennusta ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten.

**TÄRKEÄÄ:** Älä koskaan muuta 964004 -tunnistinta. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Ei sovellu käytettäväksi himmentimien kanssa. Asenna IEC-standardin johdotusmääräysten mukaisesti (jäykkä kaapeli 0,75~1,50 mm<sup>2</sup>). 964004:n asennus on annettava **PÄTEVÄN SÄHKÖASENTAJAN TEHTÄVÄKSI**.

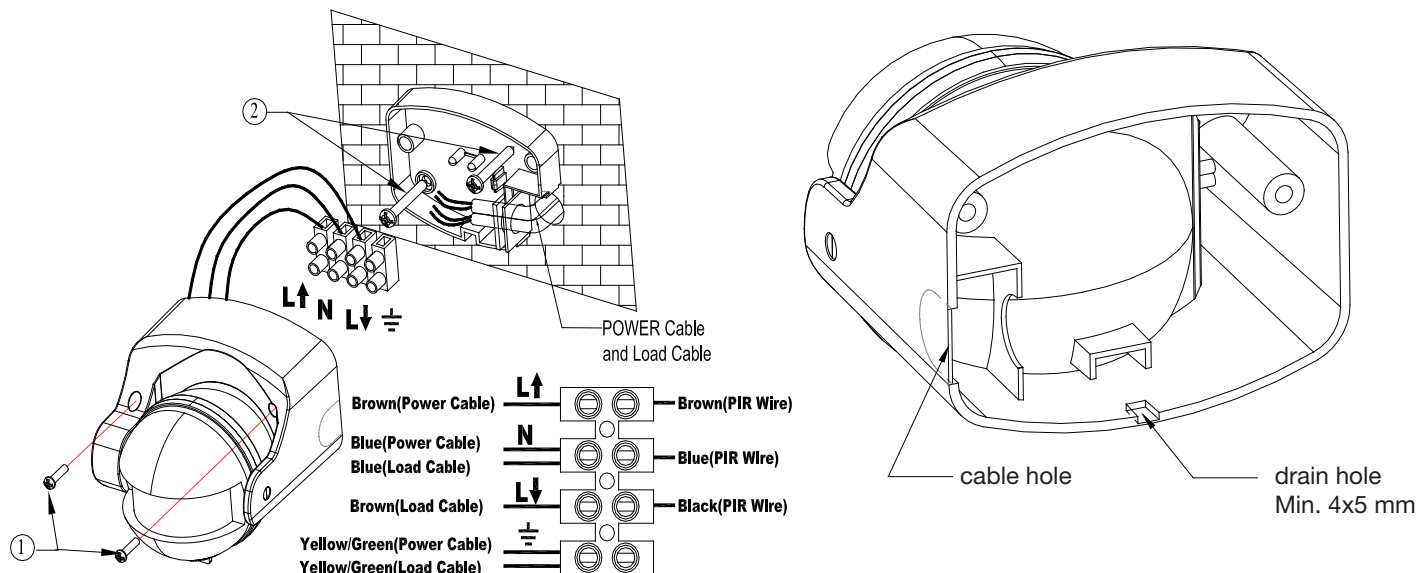
### HUOMIOI SEURAAVAT ASIAT:

1. Katkaise paavirta ja tarkista ennen työn aloittamista, että työalue ei ole sähköistetty.
2. Sulake: 6,3 A/250 VAC, Ø 5 x 20 mm.

### LAITTEEN SIOJITTAMINEN

Huomioi asennuspaikkaa valittaessa seuraavat kohdat:

1. Tunnistin on suunniteltu toimimaan parhaiten, kun se asennetaan 2,5 m maanpinnan yläpuolelle.
2. Vältä sijoittamista puiden ja pensaiden lähelle, sillä seurauksena voi olla vääriä hälytyksiä märällä ja tuulisella säällä.
3. Vältä tunnistimen suuntaamista tai sijoittamista savuhormien, lämpöpattereiden ja vastaavien lämmönlähteiden lähelle, jotka voivat aiheuttaa väärän hälytyksen.
4. Vältä tunnistimen suuntaamista voimakkaita valoja kohti, sillä laite ei toimi, kun asetat Lux-säätimen tason tummalle [ ]-asento].
5. Vältä asennusta paikkaan, jossa on voimakkaita sähkömagneettisia häiriöitä, sillä seurauksena voi olla väärä hälytys.
6. Tunnistin on herkin liikkeelle tunnistusalueen poikki verrattuna liikkeeseen suoraan sitä kohti tai siitä pois päin. Sijoita laite niin, että se osoittaa tunnistusalueen poikki.
7. Reikä on varattu tyhjennysreiäksi (min. 4,0x5,0 mm). Jos käytät taustalevyn kaapelireikää, voit avata sen tarvittaessa. Jos käytät tunnistimen sivulla olevaa anturikaapelireikää, tyhjennysreikä on avattava.



### LAITTEEN ASENTAMINEN (KS. EDELLÄ OLEVA KUVA)

Katkaise paavirta ja tarkista ennen työn aloittamista, että työalue ei ole sähköistetty.

1. Kierrä irti ruuvit, irrota taustalevy ja riviliitin.
2. Kiinnitä taustalevy asennuspinnalle ruuvilla (vakiovaruste).
3. Liitä päävirtajohtimet ja ”kuormajohtimet” riviliittimeen (vastaavien symbolien mukaan). Johtimet on vedettävä kumitiivisteiden läpi.
4. Asenna riviliitin ja ruuvit takaisin paikalleen.
5. Asennuksen jälkeen voit säätää PIR-liiketunnistimen tunnistusalueen ja toimintatilan.

## KÄVELYTESTI:

Kun virta kytketään 964004 -tunnistimeen, 964004 siirtyy "LÄMMITYSTILAAN" noin 30 sekunniksi (1 minuutin kuluessa) ja sen jälkeen automaattisesti "AUTOMAATTITILAAN". Kun tunnistin on AUTOMAATTITILASSA, suorita kävelytesti asettamalla LUX-säädin päiväaseentoon (☀️) ja TIME-aikasäädin minimiasetukselle (-). Kun 964004 vastaanottaa hyväksyttävän signaalin (kuten ihmisen liikkeen) tunnistusalueella, valonheittimet (kuorma) syttyvät palamaan asetetuksi ajaksi. Pystyt määrittämään tunnistusalueen kävelytestillä hitaasti.

Aseta kävelytestin jälkeen LUX-nuppi yöaseentoon varmistaaksesi, että 964004 toimii ainoastaan yöllä ja aseta TIME-nuppi halutulle "ON"-ajalle.

## LUX-VALOISUUSTASON SÄÄTÖ:

Lux-säätimessä on sisäinen tunnistinlaite (CdS-valokenno), joka tunnistaa päivänvalon ja pimeyden.

[☀️] -asento tarkoittaa, että PIR-liiketunnistin kytkee valonheittimet (kuorman) päälle päivällä ja yöllä.

[🌙] -asento tarkoittaa, että PIR-liiketunnistin kytkee valonheittimet (kuorman) päälle vain yöllä.

Voit asettaa laitteen toimimaan halutulla valoisuustasolla säätämällä LUX-nuppia.

## KESTOAJAN SÄÄTÄMINEN:

Kestoaika on "aika, joksi 964004 kytkee kuorman 'päälle' aktivoinnin jälkeen". Kestoaikaa voidaan säätää (10±5) sekunnista (4±1) minuuttiin. TIME-nupin kääntäminen (+)-suunnasta (-)-suuntaan lyhentää kestoajaa.

Huomautus: Kun PIR-tunnistin on laukaissut valonheittimen (kuorman), sitä seuraavat tunnistukset käynnistävät ajastetun kestoajan jälleen alusta.

## TEKNISET TIEDOT:

Typ:	964004	Tunnistusetäisyys:	Maks. 12 m
Jännite:	220-240 V ~50 Hz	Kestoaika:	(10±5) sekunnista (4±1) minuuttiin, säädettävä
Sulake:	Tyyppi 50F, 6,3 A/250 VAC, 5 x 20 mm	Valoisuuden säätötaso:	Päivänvalosta yöhön, säädettävä
TEHO:	Maks. 1000 W/220 -240 V~ hehkulamputille tai maks. 300 W/220 - 240 V~ loistelamputille	Vesitiiviyys:	IP44
Tunnistuskulma:	Cirka 180°		



Tämä merkintä kertoo, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana missään EU:n alueella. Jätteiden vastuuton hävittäminen voi aiheuttaa vaaraa ympäristölle tai ihmisten terveydelle, ja siksi tuote on kierrätettävä asianmukaisesti. Näin edistät myös materiaalien kestävään kehitykseen tukeutuvaa uusiokäyttöä. Toiminta käytetty laite elektroniikkaromun vastaanottopisteeseen tai ota yhteyttä laitteen myyneeseen liikkeeseen, josta se voidaan toimittaa kierrätettäväksi ympäristön kannalta turvallisesti.

The logo for BÅREBO is centered at the top of the page. It consists of the word "BÅREBO" in a bold, white, sans-serif font, set against a dark grey rectangular background. This central element is flanked by two horizontal bars of a vibrant yellow color. On the left side, a small, dark grey square is positioned on top of the yellow bar, partially overlapping the dark grey background of the logo.

# BÅREBO

---

Bårebo Nordic AB  
Box 50304, Bjurögatan 28  
202 13 MALMÖ

[www.barebo.com](http://www.barebo.com)

A solid dark grey horizontal bar spans the width of the page at the bottom, serving as a footer element.